

**Istruzioni di posa** • Fixing instructions • Instructions pour la pose • Hinweise Für die Verlegung • Instrucciones de colocación • Инструкции по укладке

**DESCRIZIONE:**

Mosaico di vetro semitrasparente colorato, formato da tessere bisellate di dimensione cm 2x2, spessore circa mm 4 assemblate su carta o su rete in fogli da cm 32,7x32,7 con fuga di circa mm 1,9.

- Piccole sbecature sugli angoli e imperfezioni della superficie fanno parte delle normali caratteristiche del prodotto.
- Il tono presentato nelle campionature è puramente indicativo e può variare da produzione a produzione.
- L'effetto cromatico lievemente miscelato, dovuto alle leggere differenze di tono delle tessere presenti nello stesso foglio, è una normale caratteristica nella lavorazione dei materiali vetro-colorati.

**POSA:**

- La posa deve essere effettuata da personale esperto.
- Il materiale deve essere controllato alla consegna e prima dell'installazione in opera; non si accettano reclami per materiale già posato.
- Utilizzare collanti idonei che evitino lo scivolamento verticale in fase di posa (tipo: KERAKOLL-H40 TENAX; MAPEI-ADESILEX-P10) consigliati di colore bianco, tali che, essendo il materiale translucido, non ne alterino l'aspetto.
- Per pose su fondi diversi da massetti cementizi consultare le aziende produttrici.
- Per la stuccatura più adeguata alle caratteristiche tecniche ed estetiche del materiale, consigliamo di consultare le aziende produttrici.
- La posa congiunta di fogli di colori diversi o di diverse produzioni può rendere necessari aggiustamenti sull'allineamento delle tessere.

**POSA IN ESTERNO:**

- E' importante mantenere il materiale in cantiere totalmente coperto.
- E' inoltre di massima importanza valutare l'influenza, su collanti e materiali, dei fenomeni atmosferici (quali: temperatura, vento, pioggia) ed impedire il ristagno dell'acqua sulle superfici per un periodo non inferiore alle 3 settimane dalla posa del materiale.

**POSA IN PISCINE:**

- Per le realizzazioni in ambienti in presenza di acqua o vapore acqueo (piscine, saune, hammam...) per una migliore adesione della tessera al collante, è necessario l'utilizzo di materiale assemblato su carta.

**DESCRIPTION:**

Coloured semitransparent glass mosaic, composed of chamfered tesserae, which measure 2x2 cm, are 4 mm thick and are paper-faced or mesh-backed on sheets measuring 32.7x32.7 cm with a 1.9 mm joint.

- Slightly chipped corners and imperfections on the surface are part of the normal characteristics of the product.
- The tone of the samples is only indicative and in the same supply there may be slight differences between the tesserae.
- The slightly uneven colour effect is due to subtle differences in tone between chips of the same sheet, and is a normal characteristic of coloured glass.

**LAYING:**

- The product must be laid by experienced personnel.
- The material must be checked upon receipt and before installation; we do not accept claims for products that have been already laid.
- Use suitable adhesives; as the material is translucent a white adhesive is recommended in order not to alter the look of the product. (type: KERAKOLL-H40 TENAX MAPEI-ADESILEX-P10)
- For laying on beds other than cement bases we suggest that you contact the manufacturers.
- For grouting suitable for the technical and aesthetic characteristics of the material please check with the manufacturers.
- The combined laying of sheets of different colours or production batches may require adjustments to the alignment of the chips.

**LAYING ON EXTERNAL SURFACES:**

- On site it is important to protect the product.
- As regards the result of the laying remember to take into account the influence of weathering (such as: temperature, wind, rain) on adhesives and materials and do not allow water to stagnate on the surfaces.

**LAYING IN SWIMMING POOLS:**

- For projects in areas with water or steam (e.g., swimming pools, saunas and Turkish baths), you must use paper-backed chips to bind them more tightly to the adhesive.

**Istruzioni di posa** • Fixing instructions • Instructions pour la pose • Hinweise Für die Verlegung • Instrucciones de colocación • Инструкции по укладке

#### DESCRIPTION:

- Mosaïque colorée en verre semi-transparent, formée de tesselles biseautées de 2x2 cm d'environ 4 mm d'épaisseur, assemblées sur papier ou sur filet en feuilles de 32,7x32,7 cm avec joint d'environ 1,9 mm.
- La présence de petits ébrèchements aux coins et d'imperfections de la surface font partie des caractéristiques normales du produit.
- La tonalité des échantillonnages est donnée à titre indicatif et peut présenter, au sein de la même livraison, de légères différences d'une tesselle à l'autre.
- L'effet légèrement mélangé des couleurs est dû aux petites différences de ton entre les tesselles d'une même feuille; des caractéristiques tout à fait normales dans le travail des matériaux en verre coloré.

#### POSE:

- La pose doit être effectuée par des carreleurs qualifiés.
- Le matériau doit être contrôlé à la livraison et avant la pose; aucune réclamation concernant un matériau déjà posé ne sera acceptée.
- Employer des adhésifs adéquats (type: KERAKOLL-H40-TENAX; MAPEI-ADESILEX-P10), qu'il est conseillé de choisir de couleur blanche car le matériau étant translucide, ils ne pourront pas en altérer l'aspect.
- Pour des poses sur des fonds différents des enduits de lissage à base de ciment, il est recommandé de faire appel aux fabricants.
- Pour choisir le jointoiment qui conviendra le mieux aux caractéristiques techniques et esthétiques du matériau, nous conseillons de contacter les fabricants.
- Pour associer des feuilles de couleurs et de lots différents, il est possible que l'alignement des tesselles doive être corrigé.

#### POSE A L'EXTERIEUR:

- Il est important de protéger le matériau sur le chantier.
- Pour que la pose donne le meilleur résultat possible, ne pas négliger l'influence des phénomènes atmosphériques tels que la température, le vent, la pluie, sur les adhésifs et sur les matériaux, et empêcher l'eau de stagner sur les surfaces.

#### POSE POUR PISCINES:

- En présence d'eau ou de vapeur d'eau (piscines, saunas, bains turcs etc.), utilisez des mosaïques sur papier afin que l'adhésif se fixe davantage à la tesselle.

#### BESCHREIBUNG:

- Halbtransparentes, farbiges Glasmosaik aus 2x2 cm großen abgeschrägten Steinen, Stärke ca. 4 mm, auf Papier oder Netzgeklebt, Blattgröße 32,7x32,7 cm mit Fugenbreite von ca. 1,9 mm.
- Kleine Stoßstellen an den Ecken und Unregelmäßigkeiten auf den Oberflächen sind ein typisches Merkmal dieses Produkts.
- Die Farbgebung der Muster ist nur ein Beispiel und kann innerhalb derselben Lieferung von Mosaikstein zu Mosaikstein leichte Abweichungen aufweisen.
- Die Wirkung einer leichten Farbmischung wird durch die kleinen Farbunterschiede zwischen den Mosaiksteinen auf einem Blatt erzeugt, die normale Eigenschaften aufgrund der Bearbeitung von Materialien aus gefärbtem Glass sind.

#### VERLEGUNG:

- Das Mosaik darf nur von geschultem Fachpersonal verlegt werden.
  - Das Material muss bei der Anlieferung und vor der Verlegung kontrolliert werden; Reklamationen von bereits verlegtem Material werden nicht angenommen.
  - Einen geeigneten Klebstoff verwenden, möglichst von weißer Farbe, damit das Aussehen des durchscheinenden Materials nicht verändert wird (z.B.: KERAKOLL-H40-TENAX; MAPEI-ADESILEX-P10).
  - Soll das Material auf anderen Untergründen als Zementestrichen verlegt werden, empfehlen wir, sich an die Herstellerfirma zu wenden.
  - Für eine Verfugung, die am besten den technischen und ästhetischen Merkmalen des Materials gerecht wird, empfehlen wir, sich an die Herstellerfirma zu wenden.
- Die gemeinsame Verlegung von Tafeln in verschiedenen Farben oder aus verschiedenen Chargen kann erforderlich machen, dass die Mosaiksteinchen anders angeordnet werden müssen.

#### VERLEGUNG IN AUSSENBEREICHEN:

- Das Material auf der Baustelle unbedingt schützen.
- Um ein optimales Ergebnis zu erhalten, müssen auch die Wettereinflüsse (Temperatur, Wind, Regen) in Betracht gezogen werden; die Bildung von Wasseransammlungen auf den Oberflächen vermeiden.

#### VERLEGUNG IN SCHWIMMBECKEN:

Wenn man die Mosaiktafeln in Nassbereichen oder Bereichen mit Wasserdampf (Schwimmbäder, Saunen, Türkische Bäder...) verlegen möchte, ist es für eine bessere Haftung der Mosaiksteinchen auf dem Klebstoff notwendig, auf Papier vorgefertigte Materialien zu verwenden.

#### DESCRIPCIÓN:

- Mosaico de vidrio semitransparente coloreado, formado por teselas biseladas, con una dimensión de 2x2 cm , un espesor de unos 4 mm, montadas sobre papel o sobre malla en hojas de 32,7x32,7 cm con junta de aprox. 1,9 mm.
- Las pequeñas desportilladuras de las esquinas y las imperfecciones de la superficie forman parte de las características normales del producto.
- La tonalidad de las muestras es puramente indicativa, pudiendo presentar, dentro del mismo suministro, ligeras diferencias de una tesela a otra.
- El efecto cromático levemente mezclado se debe a las ligeras diferencias de tonalidad entre las teselas de la misma hoja, que suelen ser típicas de la elaboración de los materiales de vidrio coloreado.

#### COLOCACIÓN:

- La colocación debe ser llevada a cabo por personal experto.
- El material debe ser controlado a la entrega y antes de la colocación: no se aceptan reclamaciones de material ya colocado.
- Utilizar adhesivos adecuados; se aconseja que éstos sean de color blanco, de manera que, siendo translúcido el material, no alteren su aspecto (tipo: KERAKOLL-H40 TENAX; MAPEI-ADESILEX-P10).
- Para colocaciones sobre fondos distintos a las bases de cemento, aconsejamos consultar a las empresas fabricantes.
- Para efectuar el rejuntado más adecuado a las características técnicas y estéticas del material, aconsejamos consultar a las empresas fabricantes.
- Para combinar hojas de colores o lotes diferentes, tal vez sea necesario que se ajuste la alineación de las teselas.

#### COLOCACIÓN EN EXTERIORES:

- Es importante proteger el material en obra.
- Considerar, además, por lo que respecta al resultado de la colocación, la influencia en los adhesivos y materiales de los fenómenos atmosféricos (como: temperaturas, viento, lluvia) e impedir el estancamiento del agua sobre las superficies.

#### COLOCACIÓN EN PISCINAS:

- Para la colocación en lugares donde haya agua o vapor de agua (piscinas, saunas, baños árabes, etc.) hay que utilizar mosaicos premontados en papel para que adhiera mejor la tesela al adhesivo.

#### ОПИСАНИЕ

- Мозаика из цветного полупрозрачного стекла в формате плиток с закругленными кромками размером 2x2 и 1x1, толщиной около 4 мм, собранная на бумаге или на сетке в листах размером 32,7x32,7 и со швом около 1,9 мм.
- Небольшие сколы углов и дефекты поверхности являются частью нормальных характеристик продукта.
- Оттенок, представленный на образцах, является чисто ориентировочным и может меняться в зависимости от продукции.
- Слегка смазанный цветовой эффект, объясняющийся легким отличием оттенка различных плиток на одном листе, является нормальной особенностью обработки цветных стеклянных материалов.

#### УКЛАДКА:

- Укладка должна выполняться опытным персоналом.
- Материал должен быть проверен в момент доставки и до начала его укладки: не принимаются претензии в отношении уже уложенного материала.
- Используйте соответствующие клеи, предотвращающие сползание плитки в процессе укладки (тип: KERAKOLL-H40 TENAX, MAPEI-ADESILEX-P10). Рекомендуется использование клея белого цвета, который не влияет на внешний вид прозрачного материала.
- При укладке на поверхности, не являющейся цементно-песчаной стяжкой, проконсультируйтесь с компаниями-производителями.
- Для выполнения максимально соответствующей техническим и эстетическим характеристикам материала затирки, проконсультируйтесь с компаниями-производителями.
- При совместной укладке листов различных цветов или типов может возникнуть необходимость в выравнивании плиток.

#### НАРУЖНАЯ УКЛАДКА:

- Обязательно храните материал на строительной площадке в полностью закрытом виде.
- Обязательно проверьте также степень воздействия на клей и на материалы атмосферных явлений (таких как: температура, ветер, дождь) и предотвратите застой воды на поверхностях на протяжении не менее чем 3 недель после укладки материала.

#### УКЛАДКА В БАССЕЙНАХ:

- При укладке мозаики во влажных местах (бассейнах, саунах, хамамах...), для более плотного сцепления плиток с клеем, необходимо использовать материал, собранный на бумаге.